

TROX GmbH

Heinrich-Trox-Platz
 D-47504 Neukirchen-Vluyn
 Telefon +49(0)28 45/2 02-0
 Telefax +49(0)28 45/2 02-2 65
 www.trox.de
 e-mail trox@trox.de

Zusatz-Betriebsanleitung nach ATEX zum mechanisch selbsttätigen Regler der Serien RN und EN



Zusatz-Betriebsanleitung nach ATEX



RN-Ex
EN-Ex

1. Allgemeines

Diese Zusatz-Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, die bei Montage, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Daher ist diese Zusatz-Betriebsanleitung unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/Betreiber zu lesen und muss ständig am Einsatzort des Reglers verfügbar sein.

Neben der vorliegenden **Zusatz-Betriebsanleitung** gelten folgende weitere Betriebsanleitungen, deren Beachtung unbedingt erforderlich ist, um Gefahren zu vermeiden:

- Produktinformation der Serien EN und RN (E016EA1; E016EA2)
- Montage-, Inbetriebnahme-, Wartungsanleitung der Serien RN und EN (E016KC3; E016KC0)

Die vorliegenden Betriebsanleitungen berücksichtigen nicht die ortsbezogenen Bestimmungen, für deren Einhaltung – auch seitens des hinzugezogenen Montagepersonals – der Betreiber verantwortlich ist.

Sofern zusätzliche Informationen oder Hinweise benötigt werden, sowie im Schadensfall, wenden Sie sich bitte an die Gebr. TROX GmbH.

TROX GmbH

Heinrich-Trox-Platz
D-47504 Neukirchen-Vluyn
Telefon +49(0)28 45/2 02-0
Telefax +49(0)28 45/2 02-2 65
www.trox.de
e-mail trox@trox.de

Zusatz-Betriebsanleitung nach ATEX zum mechanisch selbsttätigen Regler der Serien RN und EN

1.1 Verwendungszweck/bestimmungsgemäße Verwendung

In explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1, 2 & 21, 22 dürfen nur Geräte eingesetzt werden, die für diesen Einsatzzweck der Bauart nach zugelassen und ATEX bescheinigt sind.

Für den mechanisch selbsttätigen Regler der Serien EN und RN müssen die nach EG-RL 94/9/EG vorgeschriebenen Bescheinigungen vorliegen; zudem müssen diese Geräte entsprechend ATEX gekennzeichnet sein.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der von TROX vorgeschriebenen Bedingungen (siehe Standard-, Montage-, Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung) für Montage, Inbetriebnahme, und Instandhaltung. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet TROX nicht.

1.2 Angaben über die Erzeugnisse und Betriebsverhältnisse

1.2.1 Kennzeichnung

Die Ex-geschützten mechanisch selbsttätigen Regler der Serien EN und RN sind wie folgt ATEX gekennzeichnet:



II 2 G D c 80 °C (T6)



TÜV 05 ATEX 7159 X

2. Grundlegende Sicherheitshinweise

Neben den in der Standard Montage-, Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung „Grundlegende Sicherheitshinweise“, sind auch die in dieser Zusatz-Betriebsanleitung aufgeführten, speziellen Sicherheitshinweise zu befolgen.

Personalqualifikation und -Schulung

Das Personal für Wartung, Inspektion und Montage muss die entsprechende Qualifikation für Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen aufweisen.

Weiter ist durch den Betreiber sicherzustellen, dass der Inhalt der Zusatz-Betriebsanleitung durch alle Personen, die mit der Montage, der Inbetriebnahme, der Bedienung und der Wartung der Regler zu tun haben, diese im vollem Umfang verstanden wird.

Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Regler der Serien EN und RN sowie deren Ausrüstungsteile sind nach dem Stand der Technik gebaut und betriebs-sicher. Dennoch drohen bei Fehlbedienung oder Missbrauch Gefahren:

- Für Leib und Leben von Personen.
- Für die Regler und andere Sachwerte des Betreibers

Die Regler sind nur zu benutzen:

Für die bestimmungsgemäße Verwendung, in Lüftungstechnischen Anlagen für Zu- und Abluft in den Ex-Zonen 1, 2 und 21, 22 bis zu einem max. Differenzdruckbereich von 50-1000 Pa und einer Betriebstemperatur von max. 50 °C. RN-Ex und EN-Ex dürfen nicht mit einem elektrischen Stell-antrieb ausgerüstet werden.

Der Regler darf nur in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand eingesetzt werden!

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche.

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

Die in dieser Zusatz-Betriebsanleitung und die in den spezifischen Standard-Betriebsanleitungen der entsprechenden mechanisch selbsttätigen Regler aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen und internationalen Vorschriften zum Explosionsschutz, zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers sind zu beachten.

Restgefahren

Folgende Restgefahren können von den Reglern ausgehen:

Auch wenn alle notwendigen Sicherheitsmaßnahmen getroffen wurden, besteht eine Restgefahr durch mechanische Beschädigungen. Daher ist der Regler Bauseitig vor Beschädigungen durch mechanische Einwirkungen zu schützen.

TROX GmbH

Heinrich-Trox-Platz
 D-47504 Neukirchen-Vluyn
 Telefon +49(0)28 45/2 02-0
 Telefax +49(0)28 45/2 02-2 65
 www.trox.de
 e-mail trox@trox.de

Zusatz-Betriebsanleitung nach ATEX zum mechanisch selbsttätigen Regler der Serien RN und EN

3. Hinweise zur Montage und Inbetriebnahme

3.1 Sichtprüfung des Reglers

Der Regler ist vor dem Einbau in die Lüftungsanlage auf Beschädigungen zu prüfen die die Leichtgängigkeit der Regelklappe behindern.

3.2 Schmierung

Die Lager des Reglers dürfen nicht geölt oder gefettet werden. Sie müssen trocken betrieben werden.

3.3 Verbindung mit Lüftungskanal

Der Regler ist beidseitig elektrischleitfähig mit den Lüftungskanälen zu verbinden.

3.4 Erdung



Um Gefahren durch statische Aufladung zu verhindern, muss der Regler an dem dafür vorgesehenen Erdungsanschluss, an den bauseitigen Potentialausgleich angeschlossen werden.

4. Hinweise zur Wartung

Die Betriebssicherheit und die Lebensdauer der Anlage sind neben mehreren Faktoren auch von der ordnungsgemäßen Wartung und Instandsetzung abhängig.

Neben den nachfolgend aufgeführten Wartungsanweisungen dieser Zusatz-Betriebsanweisung sind die Wartungsvorschriften der Standard-Betriebsanleitung für die mechanisch selbsttätigen Regler der Serie EN und RN zu beachten.

Folgende Grundsätze sind zu beachten:

- Vorgeschriebene Wartungs- und Inspektionsarbeiten fristgemäß durchführen.
- Bedienungspersonal vor Beginn der Wartung- und Instandhaltungsarbeiten informieren.
- Alle dem Gerät vor- und nachgelagerten Anlagenteile und Betriebsmedien gegen unbeaufsichtigte Inbetriebnahme absichern.
- Aus dem Sicherheitsdatenblatt des Betreibers sind die persönlichen Schutzmaßnahmen zu entnehmen.
- Gefährdung durch Kontakt oder durch Einatmen von gefährlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebeln, Dämpfen und Stäuben sind durch entsprechende Schutzmaßnahmen auszuschließen.

Es wird empfohlen auf folgende Punkte bei der Wartung zu achten:

- Befestigung des Reglers kontrollieren.
- Erdungsmaßnahme auf festen und kontaktsicheren Sitz prüfen.
- Der Regelkörper ist durch eine Sichtprüfung auf mechanische Beschädigungen zu prüfen und bei Feststellung von mechanischen Beschädigungen muss der Regler gegen einen neuen ersetzt werden.
- Die Lager des Reglers dürfen nicht geölt oder gefettet werden. Die Lager müssen trocken betrieben werden.

Wir empfehlen bei erstmaligen Reparaturen an dem Regler TROX-Personal in Anspruch zu nehmen. Gleichzeitig kann hierbei Ihr Wartungspersonal geschult werden. Die Aufstellung eines Wartungsplanes wird dringend empfohlen.

Für Schäden, die aufgrund der Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen entstehen, ist jede Haftung und Gewährleistung seitens der Firma Gebr. TROX GmbH ausgeschlossen.

TROX GmbH

Heinrich-Trox-Platz
D-47504 Neukirchen-Vluyn
Telefon +49(0)28 45/2 02-0
Telefax +49(0)28 45/2 02-2 65
www.trox.de
e-mail trox@trox.de

Zusatz-Betriebsanleitung nach ATEX zum mechanisch selbsttätigen Regler der Serien RN und EN



TÜV Rheinland Group

(1)

Baumusterprüfbescheinigung

(2)

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG

(3)

Baumusterprüfbescheinigungsnummer:

TÜV 05 ATEX 7159 X



(4)

Gerät: Konstantvolumenstromregler RN und EN

(5)

Hersteller: Gebrüder Trox GmbH

(6)

Anschrift: 47504 Neukirchen- Vluyn
Heinrich- Trox- Platz

(7)

Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der
Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8)

Die TÜV CERT-Zertifizierungsstelle für Ex-Schutz-Produkte der TÜV Industrie Service GmbH,
TÜV Rheinland Group, bescheinigt die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und
Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen
zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II
der Richtlinie 94/9/EG.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr.194 /Ex 159 00 / 05
festgelegt.

(9)

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch
Übereinstimmung mit

EN 1127-1:1997

EN 13463-1: 2001

EN 13463-5: 2003

(10)

Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen
für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11)

Diese Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des
festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelte
für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden
durch diese Bescheinigung nicht abgedeckt.

(12)

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G D

c 80°C (T6)

TÜV CERT-Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz

Am Grauen Stein 1
D-51101 Köln

Dipl.-Ing. Klaus Wettingfeld

Köln, 20.06.05

Diese Baumusterprüfbescheinigung hat ohne Unterschrift und Stempel keine Gültigkeit.
Diese Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert verbreitet werden. Auszüge und Änderungen bedürfen der Genehmigung der
TÜV Cert-Zertifizierungsstelle für Ex-Schutz-Produkte
TÜV Industrie Service GmbH TÜV Rheinland Group Am Grauen Stein 51105 Köln
Tel. +49 (0) 221 806-0 Fax. + 49 (0) 221 806 114

TROX GmbH

Heinrich-Trox-Platz
D-47504 Neukirchen-Vluyn
Telefon +49(0)28 45/2 02-0
Telefax +49(0)28 45/2 02-2 65
www.trox.de
e-mail trox@trox.de

Zusatz-Betriebsanleitung nach ATEX zum mechanisch selbsttätigen Regler der Serien RN und EN

1. Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6 zur Baumusterprüfbescheinigung TÜV 05 ATEX 7159 X

Gerät: Konstantvolumenstromregler RN und EN
Hersteller: Gebrüder Trox GmbH
Anschrift: Heinrich-Trox-Platz 47504 Neukirchen-Vluyn

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Konstantvolumenstromregler können aus feuerverzinktem Stahlblech oder nun alternativ auch aus Stahlblech mit Pulverbeschichtung hergestellt werden.

Technische Daten

Die technischen Daten bleiben unverändert gegenüber dem Grundschein.

Prüfbericht- Nr.: 194/Ex 159-01/09

Besondere Bedingungen / Special conditions for safe use

Es gelten die im Grundschein aufgeführten Bedingungen.

Sicherheitsrelevante Informationen / Safety-relevant information

Es gelten die im Grundschein aufgeführten Bedingungen.

TÜV CERT-Zertifizierungsstelle

Köln, 02.06.2009

Dipl.-Ing. Heinz Farke



Diese Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung hat ohne Unterschrift und Stempel keine Gültigkeit.
Diese Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert verbreitet werden.
Auszüge und Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV Cert-Zertifizierungsstelle für Ex-Schutz-Produkte

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Am Grauen Stein 51105 Köln
Tel. +49 (0) 221 806-0 Fax. +49 (0) 221 806 114

Seite 1 / 1

www.tuv.com

 **TÜVRheinland[®]**
Genau. Richtig.